



SHIROI BULLETIN

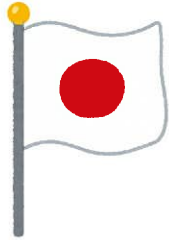
白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

Dec 2018



Holiday of December – 12/23 *Tennou Tanjou-bi* (Emperor's Birthday)

Dec 23, the reigning Emperor Akihito's birthday is designated as the national holiday to celebrate his birthday nationwide. In that day, numerous number of people will gather the Imperial Palace (Koukyo) to see and to celebrate the Emperor. The date will change when the Emperor change.

NOTICE FOR 2018 SOCIAL INSURANCE PREMIUM, ETC. FOR FINAL INCOME TAX RETURN （平成29年分「確定申告等にかかる社会保険料額のお知らせ」を送付します）

The City will notify, by mail around late January 2019, how much premiums, etc. you have paid such as 'National Health Insurance', 'public nursing care insurance', or 'public medical care insurance for people aged 75 years and over', during the period January to December 2018, by means of the statement of payment or by banking account.

For those who withdrew tax, etc. from National Pension as special collection, the National Pension Authority will mail to each pension recipient 'the certificate of tax deducted at source' at the end of January. Make sure that it shows whole payments throughout the year.

Those who want to make sure of all payments for the year-end tax adjustment, please visit each section where a certificate of payment will be issued. The city will show you the amounts of payment at the time of issue.

※Please bring ID card with the photograph of the face (driver's license etc.) because person confirmation is necessary.

For inquiries contact:

- For the health insurance tax and medical care insurance premium: *Hoken Nenkin-ka* or Insurance & Pension Section Tel. 401-3918
- For the nursing care insurance premium: *Koreisha Fukushi-ka* or Elderly Welfare Section Tel. 497-3473

Let's stop leaving our bicycles (自転車の放置はやめましょう)

In the City, with the "ordinance on bicycle abandonment prevention," leaving your bicycle around Shiroi Ekimae and Nishi-Shiroi Ekimae is prohibited. We remove and transport any bicycles and motorcycles left in prohibited areas (as shown in the illustration below) in accordance with the ordinance. The removal cost will be at the owner's expense so make sure to park at the designated parking lot. (Bicycles parked without permission will also be subject to removal.) When using the municipal parking lot, please apply for periodic use or purchase one-day ticket, and attach the sticker on your bicycle.

※Bicycles left connected to a guardrail and the like with a chain will be cut and removed.

Returning of removed bicycles

After applying for return at the counter, we will return (handover) your bicycle at the storage site. In addition, please note that the City will dispose of bicycles 6 months after the date of removal.

● Application for return

Schedule: Weekdays (except holidays) 8:30 am - 5:15 pm

Place: *Toshi Keikaku-ka* or City Planning Section

Requirements: An identification card (driver's license and the like in which the name and address of the person receiving the return can be confirmed), *inkan* or seal, removal and storage fee (3,000 yen for bicycles, 4,500 yen for motorcycles), and a notification postcard in case you received one.

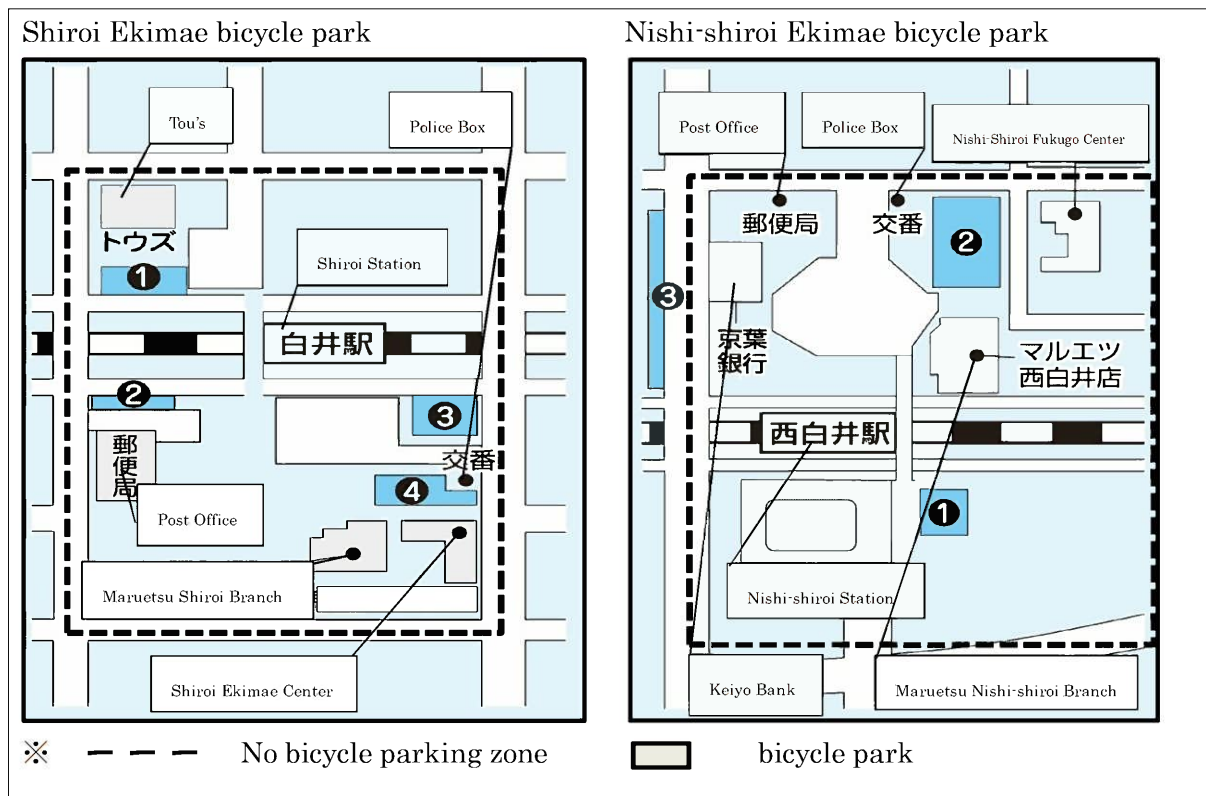
● Returning bicycles (handover)

Schedule: Every Friday and Sunday 1:00 pm - 4:00 pm

Exclusive of Friday holiday and New Year's holidays

Place: Abandoned bike storage site (Old Central Public Hall Annex Building side 377-6, Shiroi)

Things to bring: Return permit (issued upon return application), bicycle key, *inkan* or seal



For inquiries, contact: Toshi Keikaku-ka or City Planning Section at ext. 3722・3

Pay attention especially in winter! Norovirus-related Food Poisoning and Infectious Gastroenteritis Prevention

(冬は特に注意を！ノロウイルスによる感染性胃腸炎・食中毒対策)

Food poisoning is not limited to summer. Norovirus-related food poisoning is frequent from autumn to the cold weather in winter. You can get norovirus from having contact with the infected person's fingers and contaminated food. Symptoms such as nausea, vomiting, diarrhea, abdominal pain, and slight fever happen 24 to 48 hours upon getting infected. Norovirus is very infectious and tends to cause mass infection, so caution is necessary. The virus can be serious to people with low immune system such as infants and the elderly so please be very careful. In addition, there is no medicine for the prevention and treatment of the virus, so let's take preventive measures thoroughly. When you have symptoms of diarrhea or vomiting, drink plenty of water and get yourself checked at the medical institution immediately.

Prevention Points

◆ "Wash your hands thoroughly"

Wash your hands thoroughly with soap and running water particularly before meals, after using the toilet, and before and after cooking.

◆ "Prevent infection from food and kitchenware"

For foods that can carry norovirus such as bivalve shellfish (oysters for example), sufficient heating (up to the core at 85°C - 90°C for more than 90 seconds) is necessary. Also, let's keep our kitchenware clean by washing them immediately after use. It is effective to disinfect your chopping board, kitchen knife, dish, and dishcloth in boiling water (more than 85°C for more than a minute).

◆ "Prevent person-to-person infection"

Secondary infection happens from an infected person's stool and vomit. When cleaning up the infected stool and vomit, wear disposable aprons, masks, and gloves, and wipe gently with a paper towel to prevent from scattering. After that, wipe with a paper towel soaked with sodium hypochlorite (chlorine concentration about 200ppm) and then wipe with water. Disinfect clothes with vomit in hot water treatment (washing) or chlorine bleach containing sodium hypochlorite. Also, used aprons, masks, gloves, and other garbage must be sealed in plastic bags and discarded.

For inquiries, contact: *Kenko-ka* or Health Section at 497-3494

Before the year-end and New Year holidays... let's think about our garbage! This waste... How do I dispose of this?

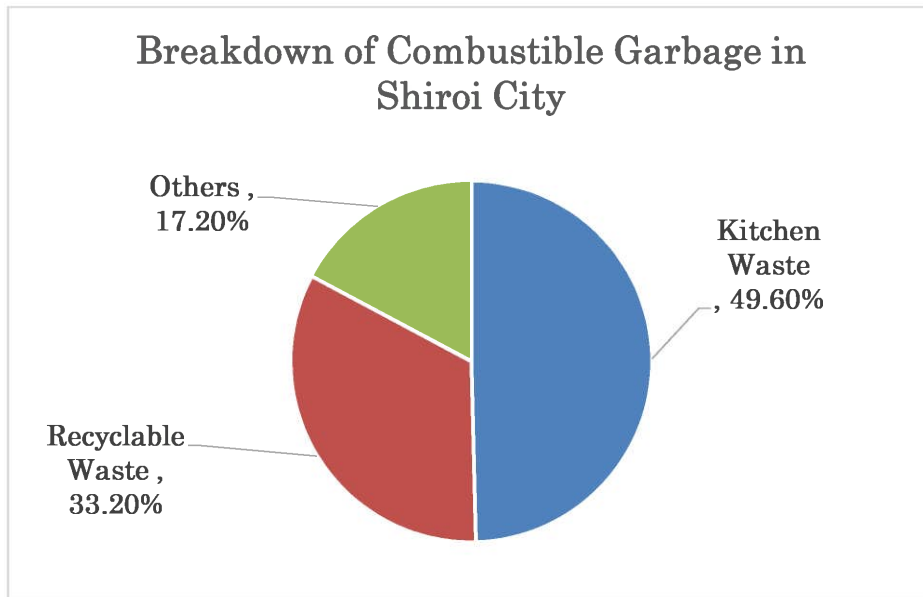
(年末年始の前に、、、ごみについて考えよう！これって、、、何ごみで出すの？)

Garbage Reduction Target of Shiroi City

Through correct garbage separation and disposal, the weight of the monthly garbage per local citizen will be reduced by about 1 kilogram by 2023!

※It is the weight reduction target being compared to 2017.

Do you know?



※This is the result of component analysis done in 2017.

The yearly amount of moisture in kitchen waste, if we calculate, is equal to 10 swimming pools!
Let's squeeze tightly to remove the water in the garbage!

Still edible? Stop! Food loss!

In Japan, about 6.46 million tons of food loss (edible food being thrown away) occur annually. If we convert it, it will be equal to each citizen disposing of a cup of tea every day. Let's think about it.

With proper separation, we can recycle 30% more!

If there is plastic (プラ) mark or paper (紙) mark, let's throw them as recyclable waste!

Containers such as lunch boxes with the plastic mark are a recyclable waste if washed cleanly. Those with dirt and smell that are difficult to remove such as retort food packs are sort out as combustible waste!

Your mobile phone will be an Olympic medal!

For the Tokyo 2020 Olympics and Paralympics, medals will be produced from recycled metals extracted from small electronic devices collected from all over the country. In the City, we collect “used mobile phones and smartphones.” If you have any mobile phones and smartphones that are unused at home, would you contribute them to the production of the Olympic medals?

Collection Period: Until the end of May 2019 (scheduled)

Collection Place: *Kankyo-ka* or Environment Section - Shiroi City Hall East Building

※ Kindly delete data such as personal information from your mobile phones and smartphones in advance. After collecting, the data in the terminal cannot be returned.

Granting subsidies for purchasing a garbage disposal!

In the City, in order to reduce the amount of kitchen waste and promote recycling, we provide subsidies to people purchasing garbage disposal containers (such as compost) and electric garbage disposal machines. Would you like to be eco-friendly by reducing the weight of your kitchen waste or using it as a fertilizer?

Target: Shiroi City residents who can properly manage their purchased garbage disposals and handle the garbage that has been reduced in volume or converted into a fertilizer

Subsidy Amount: up to two-thirds of the amount of purchased garbage disposal container (3,000 yen limit), one-half of the amount of purchased electric disposal machine (30,000 yen limit)

For inquiries: call *Kankyo-ka* or Environment Section at 401-5429 or email at kankyou@city.shiroi.chiba.jp

ACCOUNT SETTLEMENT FOR FISCAL YEAR 2017 へいせい ねんどけっさん (平成29年度決算)

Shiroyi city is conducting administrative management based on the taxes residents paid, and subsidies and loans from the state and prefecture. The city will show how much income the city received and how the city expended this money in the FY2017.

General Account Settlement

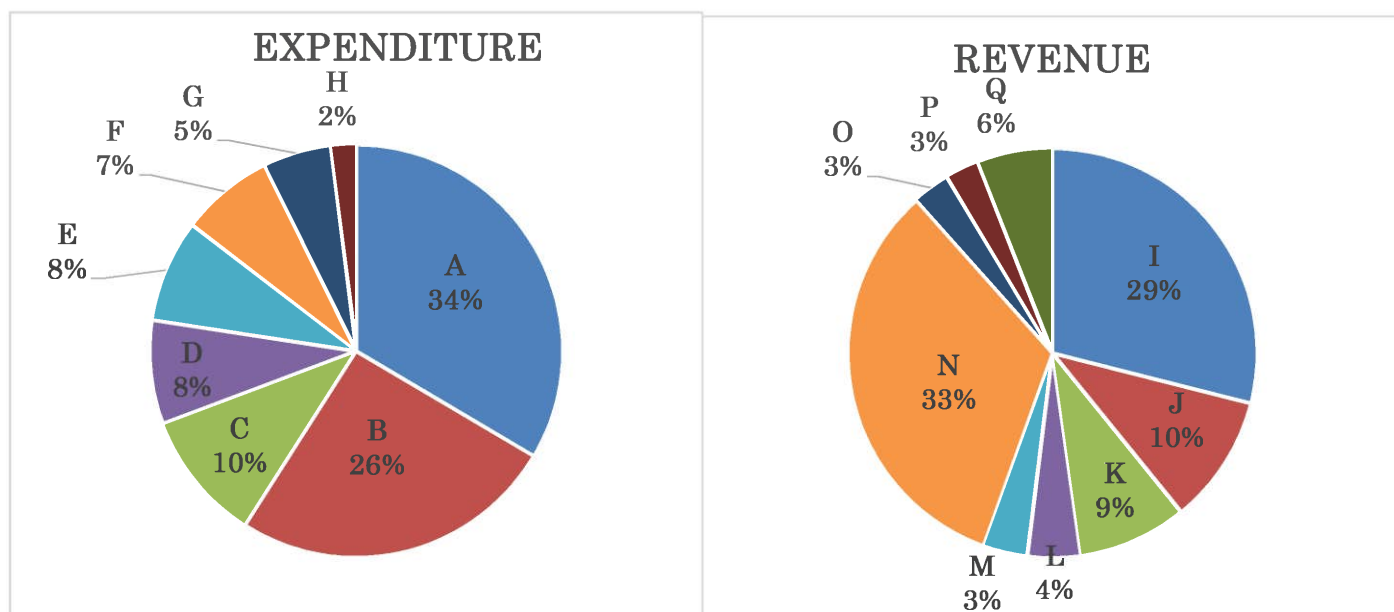
Construction of the City hall building maintenance business carried out from 2016 was completed, and the general account settlement of FY 2017 became the record-high scale by having expended about 2,500 million yen.

The revenue was 22,230,940thousand yen (665,500 thousand yen withdrawn from the adjustment fund of the city's saving is included), and expenditure was 21,241,290 thousand yen.

The balance of 989,650 thousand yen was in the black. There are some projects subsidized by the government adopted in the latter half of the year, therefore they were unfinished in FY2017 and forwarded to FY2018 (valued at 171,300 thousand yen). Subtracting this amount, the real balance of 882,520 thousand yen was in the black.

The breakdown of the revenue and expenditure is shown in the figure below.

※The numbers in the figure were rounded off to ten thousand yen, so the breakdown does not accord with the total.



Expenditure (21,241,290,000yen) Breakdown (objective classification)

	Item	Explanation	Amount
A	Public welfare expenditure	Welfare service for elderly and children	7,116,430,000yen (33.5%)
B	General affairs expenditure	Office work for public relations, planning, traffic safety, city hall maintenance and etc..	5,423,530,000yen (25.5%)
C	Education expenditure	Education for school and social education	2,177,900,000yen (10.3%)
D	Sanitation expenditure	Health check and garbage disposal	1,723,520,000yen (8.1%)
E	Civil engineering expenditure	Road development and river improvement	1,700,000,000 yen (8.0%)
F	Debt expenditure	Payment of city's loan and interest of municipal bond	1,542,280,000yen (7.3%)
G	Fire service expenditure	Operation and activity of fire department	1,136,350,000yen (5.3%)
H	Others	Costs for local assembly , agriculture forestry and commerce and industry	421,280,000yen (2.0%)

The amount of the expenditure was increased by 1,105,820,000 yen (5.5%) compared to that of FY 2016.

This is because of as follows:

Civil engineering expenditure: 610,570,000 (56.0%) yen increased including 514,630,000 yen saved in the fund from the revenue from Chiba pref. Company Land Management Bureau and Independent Administrative Institution Urban Renaissance Agency

Sanitation expenditure: 239,820,000 yen (16.2%) increased due to the investment to the construction of water distribution station of the city-run water supply.

Education expenditure: 174,250,000 yen (8.7%) increased due to Oyamaguchi Junior High School enlargement of a building and renovation for the number of students increased.

Revenue (22,230,940,000yen) Breakdown

	Item	Explanation	Amount
I	City tax	tax including municipal tax, property tax, city planning tax, and etc.	9,151,430,000yen (41.2%)
J	Municipal bond	long term loan from the nation or bank	3,227,480,000 yen (14.5%)
K	Treasury disbursements	subsidy from the national government	2,725,250,000yen (12.3%)
L	Various revenues	Money of return and compensation	1,312,310,000yen (5.9%)
M	Money transferred	Disposed from the city fund	1,116,590,000yen (5.0%)
N	The prefectural payout	subsidy from the prefecture	1,041,200,000yen (4.7%)
O	Local grants	granted from the nation to correct disparities in economic power among municipalities in the national five taxes such as income tax	937,390,000yen (4.2%)
P	Carry over money	Money forwarded from the previous year	838,210,000yen (3.8%)
Q	Others	contributions , rental fee, commissions , etc.	1,881,080,000yen (8.5%)

The amount of the revenue was increased by 1,257,260,000 yen (6.0%) compared to that of FY 2016.

This is because of as follows:

Various revenues: revenue from Chiba pref. Company Land Management Bureau and Independent Administrative Institution Urban Renaissance Agency by 548,250,000yen as the payment for Shiroy city road maintenance of Chiba Newtown project, which made 776,400,000 yen(144.9%) increase compared to that of FY2016.

Grants from the nation and prefecture was increased by 259,320,000 yen (7.4%) for the project cost increased, and municipal bond was increased by 154,890,000 yen (5.0%) due to the loan increase for the investment to the construction of water distribution station of the city-run water supply.

City tax, making up 40% of the whole revenue, was increased by 141,200,000 yen (1.6%) because of the increase of fixed property tax, and levy percentage rose to 92.4%, 0.1% improved.

Settlement of other than general account

Settlement of special account and company account are as tables below. Five special account are in the black.

Special Account (unit : thousand yen)

Account	Revenue	Expenditure	Balance
National Health Insurance	7,341,390	6,917,460	423,930
Nursing Care Insurance	3,570,740	3,357,850	212,890
Aged Medical Care(over 75 yrs)	617,640	613,180	4,460
Sewage Project	1,050,140	972,510	77,630
School Lunch Joint Cooking	563,640	554,210	9,430

※ The balance of sewage project includes the revenue (1,730,000yen) for the project carried forward to the next fiscal year

Enterprise Account (unit: thousand yen)

Project		Revenue	Expenditure	Balance
Water supply	Profitable	565,340	496,970	68,370
	Capital	924,140	982,750	△ 58,610

※ △ means minus. Shortage amount of capital balance was filled with the reserved fund.

Local Bond Balance

Local bond is a loan of the city to borrow from the nation or financial institutions for the construction of a road and a public facility to use for the future, when the cost should be shared not only the present citizens but those in the future in order to be fair of cost burden.

The balance of local bond in the end of FY 2017 is in the table as follows.

The balance of local bond

Bond item	Balance of local bond (thousand yen)	Citizen per capita (yen)
General affairs	13,548,830	212,457
Education	4,565,020	71,583
Civil engineering	839,220	13,160
Sanitation	735,140	11,528
Public welfare	466,810	7,320
Fire fighting	45,570	715
Agricultural forestry industries and fishers	3,200	50
Sewage (special account)	2,085,440	32,701
Water supply (enterprise account)	808,640	12,680
Total	23,097,870	362,194

※ It is calculated based on the Basic Resident Register population on March 31st, 2018

The situation of sound finance judgement ratio ・ The fund shortage ratio

“Sound finance judgement ratio” of FY 2017 settlement was calculated based on “The law of fiscal consolidation of the local public organization”, showing the financial situation, and the ratio was less than the early sound finance standard with the need to determine sound finance plan in all indexes(substantial deficit ratio, consolidated substantial deficit ratio, substantial public bond ratio, future burden ratio).

The fund shortage ratio that shows the deterioration degree of public enterprise management was not calculated, because subjected city public enterprises (sewage, water supply) made no shortage of funds.

Both city’s financial situation and public enterprise management were shown healthy. We will try to keep the sound finance from now on.

Sound finance judgement ratio

(%)

	Substantial deficit ratio	Consolidated real deficit ratio	Real bond expenditure ratio	Future burden ratio
Siroi city	-----	-----	1.1	15.3
Real soundness standard	13.12	18.12	25.0	350.0
Financial reproduction standard	20.00	30.00	35.0	-----

Fund shortage ratio

(%)

Accounts	Fund shortage ratio
Shiroi city water supply project account	-----
Shiroi city sewage project account	-----
Management soundness standard	20.0

Main undertaking for the FY 2017 settlement (unit: thousand yen)

Project	Settlement	Contents
Subsidy for infant medical Expenses	244,560	In order to lessen parents’ economic burden and fulfill infants’ health, all children of junior high 3 rd grade and younger are subsidized medical expenses for out-in-patients and pharmacy.
Construction and improvement of city roads	87,530	In order to improve safety for walkers and build a road network, widening improvement of city road 12-002 (Fuji area ahead) , and land purchase of FY2018 construction site were conducted.
Construction of Nishi-shiroi Community Center	20,290	In order to improve exchange and communication among Nishi-shiroi area residents, the basic planning/actual planning was made to build a base for making community.
Close living promotion	14,530	In order for young and seniors to live safe helping each other, city subsidized for those who moved in the city to live together with their parents or purchased house to live close to their parents in the city.
Promotion of branding agricultural products	6,270	In order that Nashi pear and Japanese yam, the main agricultural products in Shiroi get more market in and out of the country with a stronger brand power, the city supported the export Nashi pears

		to Thailand and Mongolia, and promotion Japanese yam at Chiba pref. antenna shop, and prepared the shop "Yaopool" at Citizens Swimming Pool, the biggest facility of visitors in Shiroy.
Forest ground work promotion	300	In order to preserve natural environment and encourage creative activities with the cooperation with citizens and citizen groups, the flowers were planted and wood tip was spread at the entrance of "Shishiba Citizen Woods". The event for children and parents was held cosponsored by Chiba Graduate School.

※ Other main projects are made public on the city website.

City's property

The city's property inclusive of land, buildings, etc. as at FY2017 year end is shown as follows

*thousand yen

Lands		1,261,604 m ²
Buildings		151,353 m ²
Securities		* 141,860
Intangible property		Trademark rights (Nashi-bo family) 1 item
Bond		Compensation for damages * 23,632 its uncollected interest 8,381,266 yen
Rights by the investment		*318,021
Vehicles		41 cars
Fund	Land	40,412 m ²
	Cash	*4,460,020
	Bond	*560,020

Let's prevent the flu (インフルエンザを予防しよう)

“Seasonal flu” begins its activity around December of the year, continues and peaks between January and February. This is because, in winter, our throat and nose (nasal mucosa) weaken as dry cold air prevails. Also, it is said that flu viruses live long in cold and dry weather and people's movement causes them to spread nationwide. Let's double-check the daily prevention tips to prevent the flu.

◆Prevention Points

- Get vaccinated before the flu becomes an epidemic.
- Gargle and wash your hands after going out.
- Refrain from going to crowded areas when it gets widespread.
- Improve your physical strength and resistance by having nutritionally balanced meals and adequate rest.
- Use a humidifier to keep moderate temperature and humidity.
- Be mindful of cough etiquette.

◆What is cough etiquette?

- People who cough and sneeze should wear a mask.
- Cover your mouth and nose with a tissue when coughing or sneezing and stay at least 1-2 meters or more away from others as much as possible.
- Dispose of the tissue immediately after wiping your nose.
- Wash your hands immediately after using them to blow your nose and cover your mouth and nose when coughing and sneezing.

For inquiries, contact: *Kenko-ka* or Health Section at 497-3495

Let's use generic drugs (ジェネリック医薬品を利用しましょう)

Generic medicines (generic drugs) are drugs made after the patent of new drugs (brand-name drugs) has expired. The Ministry of Health, Labour and Welfare has recognized that generic medicines are as effective and safe as conventional medicines. They are sold at lower prices because their development cost is low. Using them saves you on medical care costs and reduces the burden. Depending on the medicine, there may be cases where there is no available generic drug and your copay amount doesn't change even if the medicine fee is reduced. If you wish to get prescribed, please consult your physician or pharmacist.

For inquiries, contact: *Hoken Nenkin-ka* or Insurance and Pension Section at 401-3942

Mobile Police Box is Open (移動交番を開設)

The December operation schedule of the mobile police box is as follows.

Date and time:

- Lawson Chiba Shiroi Store
December 4th (Tue) and 20th (Thu) from 1:30 PM - 3:00 PM
- Shiroi Athletic Park
December 7th (Fri), 12th (Wed), and 24th (Mon) from 10:00 AM – noon
- Ministop Shiroi Kawarako Store
December 9th (Sun) from 10:00 AM – noon

* The schedule may be subject to change due to accidents, incidents, and the like.

For inquiries, contact: *Inzai Keisatsusho Chiika-ka* or Inzai Police Station - Regional Division at 047-642-0110

Occurrences of crimes, traffic, fire accidents and the like in Shiroi (September)

	Occurrence	Number of Cases	Total (2018)
Crimes	Total Number of Crimes	18	268
	Telephone fraud	0	6
	Amount of damage from telephone fraud	¥0	¥6,666,000
Traffic Accidents	Number of injuries	10	112
	Number of deaths	0	1
	Number of bicycle accidents	1	24
Fire Accidents and others	Fire	1	26
	Emergency	210	2,088
	Rescue	1	24

Looking for participants of “The 60th International Speech Contest in Japanese” (「外国人による日本語弁論大会」出場者募集)

“The 60th International Speech Contest in Japanese” will be held cosponsored by General Foundation International Education Center and International Exchange Fund Hachinohe city.

This contest has been held every year since 1960 in order to offer the opportunity for foreign people to show their result of Japanese learning and promote Japanese internationally.

Foreign participants for this contest will be wanted.

Date: June 1st (Sat) 2019 1:00 pm~

Place: Hachinohe Civic Hall, Aomori pref.

Recruiting period: February 1st(Fri) ~ April 16th(Tue) 2019

※ For more details about the contest and the way of application, see the website of International

Education Center <http://www.iec-nichibei.or.jp>, or call ☎ 03-3359-9620

FAX 03-3353-8908, E-mail: benron@iec-nichibei.or.jp

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall		Open	Charge	Information
2(Sun)	Nashi-bo	Taisho goto the 30 th anniversary performance	12:30 pm	Free	Reikakai Sakura Sato 492-8809
8(Sat)		Sponsored by Culture Hall Three Popular Storytellers Meet	4:00 pm	Non- reserved ¥ 1,500 adults ¥ 1,000 65 years and older ¥500 junior high students and younger	Culture Hall 492-1121
9 (Sun)	Kaori	The 1 st Shiroy Home medical care forum	1:30 pm	Free	Elderly Welfare Section Shiroy city Community General Support Center 497-3474
15(Sat)		Christmas concert	1 st stage 10:00am 2 nd stage 1:30 pm 3 rd stage 5:30 pm		MIDORE music festival Chamber music concert Okubo 491-3939
22 (Sat)	Nashi-bo	SINCS Christmas charity concert 2018	2:00 pm	Non-reserved ¥ 999	SINCS Shiroy Nature, Art Culture group Hirata 080-4727-8718
23(national holiday)	Nashi-bo	Sponsored by Culture Hall Nutcracker Suite performed by Ayako Uehara	2:00 pm	All reserved ¥ 1,500 adults ¥ 1,000 65 years and older ¥500 junior high students and younger Free for 3years and younger on the lap	Culture Hall 492-1121
	Kaori	Piano performance Christmas concert	2:00 pm	Free	Okutani Piano class Okutani 04-7139-8223

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
"History of Shiroy" regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm	Free
Small exhibition Repaired old writings	Introduction of movement of people and flow of money in Kiyoto Village		

Library

Tel 492-1122

from 4(Tue) open hour will be changed ※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue
9:30 am~ 5:00 pm Wed.~ Sun. and national holidays

	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	5, 12, 19, 26 (Wed) 3:30 pm~	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	26 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	

Library exhibition corner (December ~ January)

“Tadataka Ino~ the 200th anniversary of his death”

2018 is the 200th anniversary of Tadataka Ino's death. He surveyed Japan 10 times from he was 55 to 71 years old in Edo era and completed actual survey map of Japan for the first time. The documents about Tadataka Ino, the great person in Chiba pref. will be displayed.

※ Exhibition will be held in the library on the season or current events topics.

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show (live explanation of stars)	Child Christmas hour 2018 (45min)	Sat. Sun. 11:30 am Until 23(national holiday)	Shiroy residents Adults ¥ 280
	Santa Clause is coming “Child Christmas hour” ※ The librarian's story telling will be given as well	9 (Sun) 11:00am, 1200 pm 1:30 pm	High school students and younger ¥ 100 Non Shiroy residents Adults ¥340 High school students and younger ¥160 Sold from 30 minutes before the show
	We are 8 planet brothers (45 min)	26 (Wed), 27(Thu) 11:30 am	
Regular show (live explanation of stars)	With Christmas music World Christmas (45 min)	Sat., Sun 1:30, 3:00 pm Until 23(national holiday)	
	Tonight's starry sky walk (45 min)	26(Wed), 27 (Thu) 1:30pm	
Starry sky story reading (for adults)	Enjoy story reading by Moegi, The star explanation will be given as well.	7 (Fri) 1:30 ~ 2:50 pm	
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	8(Sat) 11:30 am ~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe Mars, Uranus, Neptune (in case of bad weather, only the lecture will be given)	8 (Sat), 5:30 ~6:45pm reception from 5:10 pm	Adults ¥ 200 Free for high school students and younger

Health Consultation Kenko-ka (Health Section) Tel 497-3494

Date	Reception time	Place
7 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
17 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center

Citizens of all ages are welcome. Public health nurses and nurses will give health consultations. Health checkups such as blood pressure checks are available too. * Telephone consultations are also available. ※ On 19(Mon), children's height and weight can be measured, and nutrition consultation by a dietitian is available as well.

Children Health Check

Kenko-ka (Health Section) Tel 497-3495



Date	Place	Reception time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
11 (Tue)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in July 2018 will receive notification
21 (Fri)		1:15 ~ 1:45 pm	
Class for baby meals			
12(Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in February 2018 will receive notification
Health Check-up for 1 year and 6 months old children			
7 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in May 2017 will receive notification
18 (Tue)			
Dental check-up for 2-year-old children			
19 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in June 2016 will receive notification
Health check-up for 3 year-old children			
4 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in June 2015 will receive notification.
14 (Fri)			
Health Center is on the 2 nd floor in Health and Welfare Center. If you don't receive notification, please contact the Health Center			

Japanese Class for Foreign Residents

がいにくじん にほんごきょうしつ
(外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroy City Advisory Service for Foreign Residents

しろいしがいこくじんそうだんまぐち
(白井市外国人相談窓口)

Shiroy City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroy City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroy City, Kikaku-Seisaku-ka (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

http://city.shiroy.chiba.jp/ e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
